

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 13 juin 2016 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

June 13th, 2016 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents: Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. at large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Point ajouté à l'ordre du jour:

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le point suivant soit ajouté à l'ordre du jour:

- 10.2.2 Demande de financement – Fonds pour l'eau potable et le traitement

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Item added to agenda:

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

That the following item be added to the agenda:

- 10.2.2 Funding Application - Clean Water and Wastewater Fund -

MOTION ADOPTÉE

**Adoption de l'ordre du jour avec l'ajout
susmentionné:**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Daniel Allain

Que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du
point susmentionné.

MOTION ADOPTÉE

7. Présentations, requêtes et pétitions

**7.1 Demandes de renseignements
des membres du conseil - Service
régional de Codiac de la GRC**

**7.2 Présentation - bourse d'études -
résidente de Dieppe vivant avec
un handicap**

La bourse d'étude annuelle de la Ville de
Dieppe d'une valeur de 1 000 \$ est remise à
Pascale Pronovost-Laviolette, une jeune
résidente de Dieppe vivant avec un handicap.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

**9.1 Réunion ordinaire du conseil
tenue le 25 avril 2016**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du
conseil tenue le 25 avril 2016 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

**9.2 Réunion extraordinaire du conseil
tenue le 28 mai 2016**

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

MOTION CARRIED

**Adoption of agenda with the above
mentioned addition :**

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Daniel Allain

That the agenda be adopted with the addition of
the above mentioned item.

MOTION CARRIED

7. Presentations, Enquiries and Petitions

**7.1 Enquiries by Council Members -
Codiac Regional RCMP**

**7.2 Presentation - Scholarship -
Dieppe Resident Living With a
Disability**

The City of Dieppe's annual bursary in the
amount of \$1,000 is presented to Pascale
Pronovost-Laviolette, a young resident of
Dieppe living with a disability.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

**9.1 Regular Council Meeting Held on
April 25th, 2016**

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That the minutes of the April 25th, 2016 Regular
Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

**9.2 Special Council Meeting Held on
May 28th, 2016**

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 28 mai 2016 soit adopté. **MOTION ADOPTÉE**

That the minutes of the May 28th, 2016 Special Council Meeting be adopted. **MOTION CARRIED**

10. Motions (mémoires) et nominations

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Culture, loisirs et vie communautaire

10.1 Culture, Leisure & Community Life

10.1.1 Subvention – Harmonie – école Mathieu-Martin

10.1.1 Grant – Harmonie – école Mathieu-Martin

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise l'octroi d'une subvention au groupe Harmonie de l'école Mathieu-Martin d'une somme de 1 500 \$ et que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-28-2310 (Subventions aux organismes - octrois non commis). **MOTION ADOPTÉE**

That Council authorizes a grant be awarded to *école Mathieu-Martin's Harmonie* group in the amount of \$1,500 and that this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-28-2310 (Grants to Organizations - Uncommitted Grants). **MOTION CARRIED**

10.1.2 Contrat de gestion de bâtiment - Centre Dover – 341, chemin Dover

10.1.2 Building Management Contract - Dover Centre - 341 Dover Road

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Patricia Arsenault

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte le contrat de gestion entre la Ville de Dieppe et le Club de soccer Dieppe Inc. visant la gestion du Centre Dover situé au 341, chemin Dover pour une période d'un an, soit du 1er juin 2016 au 31 mai 2017.

That Council accepts the management contract between the City of Dieppe and the Club de Soccer Dieppe Inc. relating to the management of the Dover Centre located at 341 Dover Road for the period from June 1st, 2016 to May 31st, 2017.

Que le conseil autorise une contribution financière au montant de 11 000 \$ au *Club de soccer Dieppe Inc.* à titre d'allocation envers les coûts d'opération dudit bâtiment pour la période susmentionnée. **MOTION ADOPTÉE**

That Council authorizes a financial contribution in the amount of \$11,000 to *Club de soccer Dieppe Inc.* as an allowance for operating costs of said building for the period mentioned above. **MOTION CARRIED**

10.1.3 Adjudication de marché - achat et installation – équipement de conditionnement physique en plein air

10.1.3 Tender Award - Purchase and Installation – Outdoor Fitness Equipment

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat et l'installation d'équipement de conditionnement physique en plein air à *Play Power Canada*, au coût de 51 990 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-14-2150 (Budget de fonctionnement général - performance organisationnelle). **MOTION ADOPTÉE**

10.1.4 Adjudication de marché – projet de relocalisation de terrains de baseball

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant le projet de construction de deux terrains de baseball à *Signature Landscaping Ltd.*, au coût de 1 697 072 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-70-12-7608 (Budget d'immobilisation général - relocalisation - terrains sportifs).

Que le conseil approuve une contingence de 60 000 \$ envers le projet de construction susmentionné et autorise que cette dépense, si nécessaire, soit prélevée sur le compte no 3-3-70-12-7608 (Budget d'immobilisation général - relocalisation - terrains sportifs).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 118 000 \$ des fonds non-commis du budget d'immobilisation des installations récréatives au compte no 3-3-70-12-7608 (Budget d'immobilisation général - relocalisation - terrains sportifs). **MOTION ADOPTÉE**

10.2 Expansion Dieppe

10.2.1 Achat de maisons – Société d'habitation du Nouveau-Brunswick – rue Lorraine

Proposée par: Jordan Nowlan

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council awards the contract for the purchase and installation of outdoor fitness equipment to *Play Power Canada*, at the cost of \$51,990 (plus HST) and authorizes that this expenditure be defrayed from account no. 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget - Organizational Performance). **MOTION CARRIED**

10.1.4 Tender Award – Baseball Field Relocation Project

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council awards the contract for the construction of two baseball fields to *Signature Landscaping Ltd.*, at the cost of \$1,697,072 (plus HST) and authorizes that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-70-12-7608 (General Capital Budget - Relocation - Sport Fields).

That Council approves a \$60,000 contingency towards the said construction project and authorizes that this expenditure, if necessary, be defrayed from account No. 3-3-70-12-7608 (General Capital Budget - Relocation - Sport Fields).

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$118,000 from the recreational facilities' capital budget's uncommitted funds to account No. 3-3-70-12-7608 (General Capital Budget - Relocation - Sport Fields). **MOTION CARRIED**

10.2 Expansion Dieppe

10.2.1 House Purchase – New Brunswick Housing Corporation – Lorraine Street

Moved By: Jordan Nowlan

Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil autorise Expansion Dieppe de procéder à l'acquisition des propriétés situées au 5, 7, 9 et 11, rue Lorraine portant les NIDs 70129309, 70129317, 70129325 et 70129333, selon l'entente d'échange de terrains en date du 25 juin 2009 conclue entre la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et la Ville de Dieppe, au montant maximum de 450 000,00 \$, et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7622 (Budget d'immobilisation général - achat de terrains). **MOTION ADOPTÉE**

10.2.2 Demande de financement - Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées - Projet d'expansion du Parc industriel de Dieppe - phase 2

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise Expansion Dieppe à soumettre une demande de financement sous le *Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées* pour la deuxième phase du projet d'expansion du Parc industriel de Dieppe et s'engage à financer 25 % des coûts dudit projet pour la portion d'eau et d'égout, soit un montant de 685 000 \$ et s'engage également à financer 42,9% des coûts dudit projet pour la portion de transport, soit un montant de 1 020 000 \$, lesquels seront remboursés par Expansion Dieppe selon une entente convenue entre les deux parties.

Que le conseil autorise qu'une demande d'emprunt d'une somme de 1 705 000 \$ soit soumise à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités en vue de financer le projet suivant :

Budget d'immobilisation général

Projet

Deuxième phase du projet d'expansion du

Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council authorizes Expansion Dieppe to proceed with the acquisition of properties located at 5, 7, 9, and 11 Lorraine Street having PIDs 70129309, 70129317, 70129325, and 70129333, pursuant to the land exchange agreement dated June 25th, 2009, between the New Brunswick Housing Corporation and the City of Dieppe, in the maximum amount of \$450,000.00, and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7622 (General Capital Budget - Land Purchase). **MOTION CARRIED**

10.2.2 Funding Application - Clean Water and Wastewater Fund - Dieppe Industrial Park Expansion Project - Phase 2

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council authorizes Expansion Dieppe to submit a funding application under the Clean Water and Wasterwater Fund for Phase 2 of the Dieppe Industrial Park Expansion Project and commits to fund 25% of the costs of said project for the water and sewer portion, representing an amount of \$685,000 and also commits to fund 42.9% of the costs of said project for the transportation portion, representing an amount of \$1,020,000, which will be reimbursed by Expansion Dieppe pursuant to an agreement between the two parties.

That Council authorizes that an application to borrow the sum of \$1,705,000 be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board in order to finance the following project:

General Capital Budget

Project

Dieppe Industrial Park Expansion Project -

Parc industriel de Dieppe

- Route et transport – 2 373 228 \$

TOTAL : 2 373 228 \$

Source de fonds :

- Fonds pour l'eau potable et traitement des eaux usées – 0 \$
- Société de développement régional – 1 353 228 \$
- Emprunt de capitaux – 1 020 000 \$

TOTAL : 2 373 228 \$

Budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout**Projet****Deuxième phase du projet d'expansion du Parc industriel de Dieppe**

- Système d'eau – 777 114 \$
- Système d'égout sanitaire – 1 434 672 \$
- Égout pluvial – 512 457 \$

TOTAL : 2 724 243 \$

Source de fonds :

- Fonds pour l'eau potable et traitement des eaux usées – 2 039 243 \$
- Société de développement régional – 0 \$
- Emprunt de capitaux – 685 000 \$

TOTAL : 2 724 243 \$

Phase 2

- Roads and transportation – \$2,373,228

TOTAL : \$2,373,228

Source of Funds :

- Clean Water and Wastewater Fund – \$0
- Regional Development Corporation – \$1,353,228
- Capital Borrowing – \$1,020,000

TOTAL : \$2,373,228

Water and Sewer Capital Budget**Project****Dieppe Industrial Park Expansion Project - Phase 2**

- Water System – \$777,114
- Sanitary Sewer System – \$1,434,672
- Storm Sewer – \$512,457

TOTAL : \$2,724,243

Source of Funds :

- Clean Water and Wastewater Fund – \$2,039,243
- Regional Development Corporation – \$0
- Capital Borrowing – \$685,000

TOTAL : \$2,724,243

à un taux d'intérêt qui sera fixé par la Commission pour une période maximale de 15 ans pour le budget d'immobilisation général et pour une période maximale de 20 ans pour le budget d'immobilisation des services d'eau et d'égout; et

Que le conseil autorise que la Ville de Dieppe fasse un emprunt provisoire d'une somme ne devant pas dépasser 1 705 000 \$ au taux d'intérêt préférentiel jusqu'à ce qu'un financement à long terme soit obtenu.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Finances

10.3.1 Embauche – firme d'experts-conseils – Méthodologie Lean Six Sigma

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise l'embauche de la firme d'experts-conseils *Direcsys Inc.*, au montant maximum de 60 000 \$ (plus TVH), visant la continuité de l'implantation de son programme d'amélioration continue basé sur l'approche *Lean Six Sigma* et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-19-2590 (Budget de fonctionnement général - Admin autre).

Que le conseil autorise en plus un transfert budgétaire d'une somme de 51 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8910 (Fonds de réserve de fonctionnement général) au compte no 1-2-20-19-2590 (Budget de fonctionnement général - Admin autre).

MOTION ADOPTÉE

10.4 Ingénierie

10.4.1 Réfection d'égouts et d'un ponceau – rue Champlain - ajout de travaux

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

at an interest rate to be determined by the Board for a period not exceeding 15 years for the General Capital Budget and 20 years for the Water and Sewer Capital Budget; and

That Council authorizes the City of Dieppe to borrow on an interim basis an amount not to exceed \$1,705,000 at the prime lending rate until long-term financing is arranged.

MOTION CARRIED

10.3 Finance

10.3.1 Hiring – Consulting Firm – Lean Six Sigma Methodology

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorizes the hiring of consulting firm *Direcsys Inc.*, in the maximum amount of \$60,000 (plus HST), to pursue the implementation of its continuous improvement program based on the Lean Six Sigma approach and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-19-2590 (General Operating Budget - Admin Other).

That Council further authorizes a budget transfer in the amount of \$51,000 from account No. 7-4-20-12-8910 (General Operating Reserve Fund) to account No. 1-2-20-19-2590 (General Operating Budget - Admin Other).

MOTION CARRIED

10.4 Engineering

10.4.1 Sewer & Culvert Reconstruction – Champlain St. - Additional Work

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise un ajout au contrat des travaux de construction du projet intitulé « Réfection d'égouts et ponceau - rue Champlain » avec *Modern Construction (1983) Ltd.*, au coût de 675 000,00 \$ (plus TVH), ainsi qu'avec *Groupe Roy Consultants Ltée* en vue des coûts d'ingénierie relatifs au projet, au coût de 70 000,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte no 3-3-35-58-7624 (Budget d'immobilisation général - rue Champlain - ponceau, nivellement et pavage).

MOTION ADOPTÉE

10.4.2 Demande au Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil autorise le Service d'ingénierie à soumettre une demande de financement sous le *Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées* pour les projets suivants, par ordre de priorité :

1. Renouvellement de l'aqueduc et de l'égout sanitaire - chemin Gauvin (entre av. Bras D'Or et ruelle D'aulnay);
2. Renouvellement de l'aqueduc et de l'égout sanitaire - rues Sunset et Ste-Thérèse;
3. Nouveau site de dépôt à neige;
4. Séparation d'égouts sanitaires et pluviaux - région de l'av. Virginia.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Nominations

10.5.1 Expansion Dieppe

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil nomme les personnes suivantes à titre de membres du conseil d'administration

That Council authorizes an addition to the construction work contract for the project entitled "Sewer & Culvert Reconstruction - Champlain Street" with *Modern Construction (1983) Ltd.*, at the cost of \$675,000.00 (plus HST), as well as with *Groupe Roy Consultants Ltée* for engineering costs pertaining to said project, at the cost of \$70,000.00 (plus HST), and further authorizes these expenditures be defrayed from account No. 3-3-35-58-7624 (General Capital Budget - Champlain St. - Culvert, Mill and Pave).

MOTION CARRIED

10.4.2 Application to the Clean Water and Wastewater Fund

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

That Council authorizes the Engineering Department to submit a funding application under the *Clean Water and Wastewater Fund* for the following projects, listed in order of priority:

1. Water Main and Sanitary Sewer Replacement - Gauvin Road (between Bras D'Or Ave and D'Aulnay Court);
2. Water Main and Sanitary Sewer Replacement - Sunset and Ste-Thérèse Streets;
3. New Snow Disposal Site;
4. Sanitary and Storm Sewer Separation - Virginia Avenue area.

MOTION CARRIED

10.5 Appointments

10.5.1 Expansion Dieppe

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council appoints the following persons as members of Expansion Dieppe's Board of

d'Expansion Dieppe:

2 citoyens nommés par le Maire:

- René Collette, pour un mandat de 3 ans se terminant le 30 juin 2019; et
- Guylaine (Gauthier) Gauvin, pour un mandat de 2 ans se terminant le 30 juin 2018.

1 citoyen nommé par le Conseil municipal:

- Claude Paré, pour un mandat de 3 ans se terminant le 30 juin 2019.

1 représentant du personnel:

- Raymond Bourque, chef de direction, Services à la communauté, pour un mandat de 2 ans se terminant le 30 juin 2018.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Planification et développement

- 10.6.1 Acceptation – recommandation du CCU – modification de conditions – Arrêté de zonage Z-8-41 – NID 70611108 – Sobeys Capital Inc.**

Proposée par: Ted Gaudet

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 18 mai 2016 par le *Comité consultatif en matière d'urbanisme* laquelle vise une demande de modification des modalités adoptées sous l'Arrêté Z-8-41, enregistré au bureau d'enregistrement sous le no. 34704115, le 26 mars 2015 relatif au terrain portant le NID 70611108 et situé à l'intersection de la rue Yvonne et du boulevard Dieppe;

Que le conseil accepte en plus que cette demande soit assujettie à l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* et que les modalités adoptées par le conseil municipal le 23 février 2015 soient modifiées comme suit:

Directors:

2 citizens appointed by the Mayor:

- René Collette for a 3-year term ending June 30, 2019; and
- Guylaine (Gauthier) Gauvin for a 2-year term ending June 30, 2018.

1 citizen appointed by the Municipal Council:

- Claude Paré for a 3-year term ending June 30, 2019.

1 Staff Representative:

- Raymond Bourque, Chief Manager, Services to the Community, for a 2-year term ending June 30, 2018.

MOTION CARRIED

10.6 Planning & Development

- 10.6.1 Acceptance – PAC Recommendation – Modification of Conditions – Zoning By-Law Z-8-41 – PID 70611108 – Sobeys Capital Inc.**

Moved By: Ted Gaudet

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accepts the recommendation made on May 18, 2016 by the *Planning Advisory Committee* which relates to a request to change the conditions adopted under By-Law Z-8-41, registered at the Registry Office under no. 34704115 on March 26, 2015 relating to the property identified under PID 70611108 situated at the intersection of Yvonne Street and Dieppe Boulevard;

That Council accepts also that the said application be subject to Article 39 of the *Community Planning Act* and that the conditions adopted by the Municipal Council on February 23, 2015 be amended as follows:

1. Le plan de site en date du 21 janvier 2015 annexée sous l'Annexe A à la résolution adoptée par le conseil municipal le 23 février 2015 lequel fait l'objet de la condition no. 1 est remplacé par le plan de site en date du 23 mars 2016 annexé à la présente résolution sous l'Annexe A lequel modifie ce qui suit :

1.1 L'aire brute du bâtiment A énoncée dans la condition no. 4 adoptée le 23 février 2015 est réduite à 4 180 mètres carrés (45 000 pieds carrés) tel que démontré sur le plan de site modifié en date du 23 mars 2016 annexé à cette résolution sous l'Annexe A.

1.2 L'emplacement de l'aire de chargement du bâtiment A tel que démontré sur le plan de site en date du 21 janvier 2015 et adoptée le 23 février 2015 est relocalisé à l'emplacement démontré sur le plan de site modifié en date du 23 mars 2016 annexé à cette résolution sous l'Annexe A.

Amendement :

Le conseiller Roger LeBlanc propose que les mots « un minimum de » soient ajoutés après les mots « réduite à » au paragraphe 1.1 de la résolution susmentionnée.

Le conseiller Jean-Claude Cormier appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement :

AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion principale telle qu'amendée :

MOTION ADOPTÉE

**10.6.2 Acceptation –
recommandation du CCU –
projet de rezonage – Place
Horizon – rues Ste-
Thérèse et Sunset**

1. The site plan dated January 21, 2015 attached under Appendix 1 to the resolution adopted by the Municipal Council on February 23, 2015 which relates to condition no. 1 is replaced with the amended site plan dated March 23, 2016 and attached to this resolution under Appendix A which amends the following:

1.1 The gross floor area of Building A stated in condition no. 4 adopted February 23, 2015 is reduced to a minimum of 4,180 square meters (45,000 square feet) as shown on the amended site plan dated March 23, 2016 and attached to this resolution under Appendix A.

1.2 The location of the loading space of Building A as shown on the site plan dated January 21, 2015 and adopted February 23, 2015 is relocated to the location shown on the amended site plan dated March 23, 2016 and attached to this resolution under Appendix A.

Amendment :

Counc. Roger LeBlanc proposes that the words « a minimum of » be added after the words « reduced to » in paragraph 1.1 of the resolution mentioned above.

Counc. Jean-Claude Cormier seconds the amendment.

Vote on the amendment:

AMENDMENT CARRIED

Vote on the main motion as amended:

MOTION CARRIED

**10.6.2 Acceptance – PAC
Recommandation –
Rezoning Application –
Horizon Place – Ste-
Thérèse & Sunset Streets**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 18 mai 2016 par le *Comité consultatif en matière d'urbanisme* visant une modification à la carte d'affectation du sol (Plan d'aménagement municipal) et une modification à la carte de zonage (Arrêté de zonage) relative aux terrains portant les NIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933, 00987917 afin de permettre le développement d'une habitation multifamiliale avec une portion du rez-de-chaussée dédiée à des espaces de bureaux; et

Que le conseil accepte en plus que cette demande soit assujettie aux articles 38 et 39 de la *Loi sur l'urbanisme* et que les modalités énoncées suivantes soient imposées :

André Frenette, directeur du Service de planification et développement, fait la lecture des modalités imposées énoncées dans le document intitulé «*Ville de Dieppe – Arrêté de zonage no. Z-10-1 – Modalités* ». **(voir Annexe A)**

Amendement :

Le conseiller Jean-Claude Cormier propose que les articles 2.2(d) et 2.2(e) dudit document soient modifiés comme suit:

- 2.2(d) Hauteur de bâtiment minimale - 27.5 m au lieu de 18 m
- 2.2(e) Hauteur maximale - 29.6 m au lieu de 20 m

Le conseiller Jean-Marc Brideau appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement :
AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion principale telle qu'amendée :
MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council accepts the recommendation made on May 18, 2016 by the Planning Advisory Committee relating to an amendment to the Future Land Use Map (Municipal Development Plan) and the Zoning Map (Zoning By-Law) relating to land identified under PIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933, 00987917 in order to permit the development of a multiple unit dwelling with a portion of the ground floor dedicated to office space; and

That Council accepts also that the application be subject to articles 38 and 39 of the Community Planning Act and that the terms and conditions outlined as follows be imposed:

André Frenette, Planning and Development Director reads the terms and conditions outlined in the document entitled "*City of Dieppe – Zoning By-Law No. Z-10-1 – Terms & Conditions*". **(see Schedule A)**

Amendment :

Counc. Jean-Claude Cormier proposes that articles 2.2(d) and 2.2(e) of said document be amended as follows:

- 2.2(d) Minimum building height - 27.5 m instead of 18 m
- 2.2(e) Maximum height - 29.6 m instead of 20 m

Counc. Jean-Marc Brideau seconds the amendment.

Vote on the amendment:
AMENDMENT CARRIED

Vote on the main motion as amended:
MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 Arrêté procédural A-4.1(2016) concernant les comités du conseil et les commissions, les autorités et les comités externes

11.1.1 1ère lecture - TITRE

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté A-4.1(2016) concernant les comités du conseil et les commissions, les autorités et les comités externes, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.
MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté A-4.1(2016) concernant les comités du conseil et les commissions, les autorités et les comités externes, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.
MOTION ADOPTÉE

11.2 Arrêté A-8(2016-1) concernant un régime de retraite pour les employés de la Ville de Dieppe

11.2.1 1ère lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté A-8(2016-1) concernant un régime de retraite pour les employés de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.
MOTION ADOPTÉE

11.2.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté A-8(2016-1) concernant un régime

11.1 Procedural By-Law A-4.1(2016) Concerning the Committees of Council and the External Commissions, Authorities and Committees

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law A-4.1(2016) Concerning the Committees of Council and the External Commissions, Authorities and Committees, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law A-4.1(2016) Concerning the Committees of Council and the External Commissions, Authorities and Committees, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.2 By-Law A-8(2016-1) Respecting the Pension Plan for the Employees of the City of Dieppe

11.2.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law A-8(2016-1) Respecting the Pension Plan for the Employees of the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.2.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law A-8(2016-1) Respecting the

de retraite pour les employés de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.3 Arrêté Z-9-1 modifiant l'Arrêté concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe (Place Horizon)

11.3.1 1ère lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ted Gaudet

Que l'Arrêté Z-9-1 modifiant l'Arrêté concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.3.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ted Gaudet

Que l'Arrêté Z-9-1 modifiant l'Arrêté concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.4 Arrêté Z-10-1 modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe (Place Horizon)

11.4.1 1ère lecture - TITRE

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que l'Arrêté Z-10-1 modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.4.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Daniel Allain
Appuyée par: Jordan Nowlan

Pension Plan for the Employees of the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.3 By-Law Z-9-1 to Amend the By-Law Relating to the City of Dieppe Municipal Development Plan (Horizon Place)

11.3.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ted Gaudet

That By-Law Z-9-1 amending the By-Law Relating to the City of Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.3.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ted Gaudet

That By-Law Z-9-1 amending the By-Law Relating to the City of Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.4 By-Law Z-10-1 Amending the City of Dieppe Zoning By-Law (Horizon Place)

11.4.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jordan Nowlan

That By-Law Z-10-1 amending the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.4.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Daniel Allain
Seconded By: Jordan Nowlan

Que l'Arrêté Z-10-1 modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.
MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 22.

That By-Law Z-10-1 amending the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:22 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd

**Ville de Dieppe
Arrêté de Zonage no. Z-10-1
Modalités**

1. Aménagement

- 1.1. Les *terrains* seront aménagés sous réserve des dispositions identifiées sous les articles 2 à 5 inclusivement.
- 1.2. Les fins d'utilisation des *terrains*, des bâtiments et des constructions doivent être conformes aux dispositions de l'arrêté de zonage de la Ville, intitulé « Arrêté de zonage n° Z-10 de la Ville de Dieppe », y compris toute modification apportée à celui-ci (ci-après nommé l'Arrêté de zonage), sauf disposition contraire aux présentes.

2. Usages permis et dispositions

2.1 Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans cette zone ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :

- a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :
- (i) habitation multifamiliale jusqu'à un maximum de 155 unités de logement,
 - (ii) bureau,
 - (iii) boutique de services personnels,
 - (iv) garderie,
 - (v) services pour animaux familiers,
 - (vi) clinique vétérinaire,
 - (vii) service traiteur,
 - (viii) centre de conditionnement physique,
 - (ix) studio d'artiste ou d'artisan,
 - (x) garage de stationnement,
 - (xi) usage relatif aux communications,
 - (xii) hôtel,
 - (xiii) restaurant,
 - (xiv) établissement de vente au détail,
 - (xv) atelier de service,
 - (xvi) bistrot-microbrasserie,
 - (xvii) usage de divertissement,
 - (xviii) lieu de culte,
 - (xix) usage culturel,
 - (xx) usage de soins de santé,
 - (xxi) usage éducationnel,
 - (xxii) installation récréative intérieure,
 - (xxiii) établissement de recherche et développement;

**City of Dieppe
Zoning By-Law No. Z-10-1
Terms & Conditions**

1. Development

- 1.1 The *Lands* shall be developed in accordance with the provisions outlined in sections 2 to 5 inclusively.
- 1.2 The purposes for which *Lands*, building and structure may be used shall conform to the provisions of the City's Zoning By-Law entitled "City of Dieppe Zoning By-Law Z-10", including any amendments thereto (hereinafter "Zoning By-Law") unless it is otherwise provided herein.

2. Permitted Uses

2.1 No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within this zone for any purpose other than:

- (a) one or more of the following main uses:
- (i) multiple unit dwelling up to a maximum of 155 dwelling units;
 - (ii) office;
 - (iii) personal service shop;
 - (iv) daycare centre;
 - (v) pet services;
 - (vi) veterinary clinic;
 - (vii) catering service;
 - (viii) fitness facility;
 - (ix) artist or craftsperson studio;
 - (x) parking garage;
 - (xi) communications use;
 - (xii) hotel;
 - (xiii) restaurant;
 - (xiv) retail establishment;
 - (xv) service shop;
 - (xvi) microbrew pub;
 - (xvii) entertainment use;
 - (xviii) place of worship;
 - (xix) cultural use;
 - (xx) health services use;
 - (xxi) educational use;
 - (xxii) recreational facility – indoor;
 - (xxiii) research and development facility;

(b) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu.

2.2 Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans cette zone sauf qu'en conformité avec les normes suivantes :

Normes applicables aux lots	Exigences
(a) Cour avant minimale ou cour de flanc minimale	(i) Sur la rue Ste-Thérèse, 2,45 m, à l'exception des points d'accès véhiculaires du garage de stationnement qui devront être à une marge de recul minimale de 3,5 m (ii) Sur la rue Sunset, 3,0 m, à l'exception des points d'accès véhiculaires du garage de stationnement qui devront être à une marge de recul minimale de 5,0 m
(b) Cour arrière minimale	4 m
(c) Cour latérales minimales	25 m du côté Est 4 m du côté Ouest
(d) Hauteur de bâtiment maximale	18 m
(e) Hauteur maximale	20 m

2.3 Nonobstant certaines dispositions générales de la section 3 de l'arrêté de zonage, aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans cette zone sauf qu'en conformité avec les normes suivantes:

- (a) Par dérogation à l'alinéa 3.18(1)(c) de l'arrêté de zonage, les saillies d'appui, corniches, avant-toits, gouttières, cheminées, pilastres, marquises, balcons, ou autres éléments de construction non habitables peuvent être aménagés pourvu qu'aucun élément ne fasse saillie de plus de 2,0 mètres sur une cour obligatoire;
- (b) Par dérogation à l'alinéa 3.31(1)(c) de l'arrêté de zonage, que l'espace d'agrément extérieur soit d'une superficie minimale contiguë de 750 mètres carrés;

(b) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.

2.2 No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within this zone for any purpose other than:

Lot components	Requirements
(a) Minimum Required Front and Flankage Yard	(i) On Ste-Thérèse Street, 2.45 m, with the exception of vehicular access points to the parking garage that must be setback a minimum of 3.5 m. (ii) On Sunset Street, 3.0 m, with the exception of vehicular access points to the parking garage that must be setback a minimum of 5.0 m.
(b) Minimum Required Rear Yard	4 m
(c) Minimum Required Side Yard	25 m on East side 4 m on West side
(d) Maximum building height	18 m
(e) Maximum height	20 m

2.3 Notwithstanding certain general requirements under section 3 of the Zoning By-Law, no development shall be permitted and no main building or structure may be used on a lot within this zone unless in conformity with the following requirements:

- (a) Notwithstanding paragraph 3.18(1)(c) of the Zoning By-Law, sills, cornices, eaves, gutters, chimneys, pilasters, canopies, balconies or other non-habitable architectural features may project up to 2.0 metres into any required yard;
- (b) Notwithstanding paragraph 3.31(1)(c) of the Zoning By-Law, the outdoor amenity space must consist of a contiguous area having not less than 750 square meters;

<p>(c) Par dérogation à l'alinéa 3.40(2)(a) de l'arrêté de zonage, un maximum de trois (3) voies d'accès à double sens sera permis sur la rue Sunset;</p> <p>(d) Par dérogation à l'alinéa 3.40(2)(a) de l'arrêté de zonage, un maximum de deux (2) voies d'accès à double sens sera permis sur la rue Ste-Thérèse;</p> <p>(e) Par dérogation à l'alinéa 3.40(8)(c), les voies d'accès à double sens devront avoir une largeur minimale de 5,2 mètres pour les points d'entrées véhiculaires aux étages de garage de stationnement;</p> <p>(f) Les voies d'accès à double sens devront avoir une largeur minimale de 6 mètres et d'une largeur maximale de 9 mètres pour les points d'entrées véhiculaires de l'aire de stationnement de surface;</p> <p>(g) Par dérogation à l'alinéa 3.43(1)(a) de l'arrêté de zonage, un support à vélo d'une capacité minimale de 4 vélos soit installé à l'extérieur à une distance minimale de 15 mètres de l'entrée principale du bâtiment du côté est.</p>	<p>(c) Notwithstanding paragraph 3.40(2)(a) of the Zoning By-Law, a maximum of three (3) two-way driveways will be allowed on Sunset Street;</p> <p>(d) Notwithstanding paragraph 3.40(2)(a) of the Zoning By-Law, a maximum of two (2) two-way driveways will be allowed on Ste-Thérèse Street;</p> <p>(e) Notwithstanding paragraph 3.40(8)(c), two-way driveways must have a minimum width of 5.2 meters at the vehicular entrance points to the floors of the parking garage;</p> <p>(f) Two-way driveways must have a minimum width of 6 meters and a maximum width of 9 meters at the vehicular entrance points of the surface parking area;</p> <p>(g) Notwithstanding paragraph 3.43(1)(a) of the Zoning By-Law, a bicycle rack having a minimum capacity of 4 bicycles must be installed outside at a minimum distance of 15 meters from the main entrance on the east side.</p>
<p>2.4 Que des voies piétonnières d'une largeur minimale de 1,5 mètres doivent être aménagées sur le lot entre l'entrée principale du côté est du bâtiment et les trottoirs et/ou sentiers publics.</p>	<p>2.4 That on-site pedestrian walkways having a minimum width of 1.5 metres shall be provided on the lot to provide access between the primary entrance on the east side of the building and public sidewalks and/or trails.</p>
<p>2.5. Qu'une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 2 mètres doit être aménagée et entretenue à perpétuité le long des limites communes du côté est et doit comprendre les éléments suivants :</p> <p>(a) une clôture, une haie ou un mur d'une hauteur minimale de 1,5 m, mais ne dépassant pas 2,5 mètres de hauteur, ayant une opacité d'au moins 80% est aménagée le long des limites de lot communes, à l'exception des cours avant et cours de flanc obligatoires ; et</p> <p>(b) une rangée d'arbres dont les arbres rencontrent les exigences des alinéas 3.32(4)(c) et/ou (d), et sont placés à intervalles maximaux de 4,5 mètres.</p>	<p>2.5 That a minimum 2 metres wide landscaped buffer be provided and maintained along the common property lines to the east side and shall comprise of the following elements:</p> <p>(a) a fence, a hedge or wall of at least 1.5 metre but not more than 2.5 metres in height having an opacity of at least 80% is erected along the entire length of the shared lot lines, with the exception of the minimum required front or flankage yard; and</p> <p>(b) a row of trees with trees spaced no further than 4.5 metres apart and each tree must meet the requirements under paragraphs 3.32(4)(c) and/or (d);</p>
<p>2.6. Qu'un plan d'aménagement paysager détaillé soit soumis à l'approbation du conseil avant la troisième lecture de l'Arrêté Z-10-1 et que les terrains soient aménagés conformément à l'ensemble du plan d'aménagement paysager approuvé.</p>	<p>2.6 That a detailed landscaping plan be submitted for Council's approval before the third reading of By-law Z-10-1 and that the Lands be developed in general conformity with the said approved landscaping plan.</p>

3. Conception architecturale

3.1 Dans cette zone, aucun aménagement n'est permis, et un lot ne peut être affecté à l'aménagement d'un bâtiment principal ou d'une construction principale, sauf si:

- (a) pas moins que 25% des étages supérieurs au garage de stationnement du bâtiment principal soit composée de fenêtres en vitre ou de portes en vitre sur les façades de rue;
- (b) pas moins que 20 % des étages utilisés pour un garage de stationnement du bâtiment principal soient composées de fenêtres en vitre ou de portes en vitre faisant façade à la rue Sunset;
- (c) pas moins que 50% de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis sous le paragraphe 2.1(1) de l'arrêté de zonage ;
- (d) tout équipement mécanique, électrique, de climatisation ou tout autre équipement de nature semblable situé sur le toit du bâtiment doit être caché de la rue publique voisine;
- (e) tout équipement mécanique, électrique, de climatisation ou tout autre équipement de nature semblable sur les murs des façades de rue du bâtiment ou installé sur les balcons doivent être cachés de la rue publique voisine.

3.2 Que des plans architecturaux détaillés illustrant les éléments architecturaux tels que les dimensions et la conception du bâtiment soient soumis à l'approbation du conseil avant la troisième lecture de l'Arrêté no Z-10-1 et que les terrains soient aménagés conformément à l'ensemble des plans architecturaux approuvés.

4. Autres conditions

4.1 Que l'aménagement du bâtiment principal soit entamé dans les deux (2) années suivant la date d'enregistrement de l'Arrêté no Z-10-1 au bureau d'enregistrement, sinon le zonage des terrains sera rétabli au zonage en vigueur avant l'enregistrement de l'Arrêté no Z-10-1.

4.2 Que le fusionnement des terrains existants identifiés par les NIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933, 00987917 soit finalisé et déposé au bureau d'enregistrement avant qu'un permis d'aménagement soit émis.

3. Building Design

3.1 Within this zone, no development shall be permitted and no main building or structure may be used on a lot unless:

- (a) no less than 25% of the floors above the parking garage of the main building are composed of transparent glass windows or transparent glass doors on the street façades;
- (b) no less than 20% of the floors used for a parking garage for the main building are composed of transparent glass windows or glass doors on the Sunset Street façade;
- (c) no less than 50% of the facade facing any public street is finished with specific materials as defined under subsection 2.1(1) of this By-Law;
- (d) all mechanical, electrical, air conditioning or other similar equipment located on the roof of a—the building shall be screened from view from the adjacent public street;
- (e) all mechanical, electrical, air conditioning or other similar equipment located on the walls of the street façades of the building or installed on the balconies shall be screened from view from the adjacent public street.

3.2. That detailed architectural plans indicating architectural features such as dimensions and building design be submitted for Council's approval before the third reading of the By-Law Z-10-1 and that the Lands be developed in general conformity with the said approved architectural plans.

4. Other conditions

4.1 That the development of the main building commence within two (2) years from the date of filing of the By-Law Z-10-1 at the Registry Office, or otherwise the zoning of the lands will be restored to the zoning in effect before the registration of the By-Law Z-10-1.

4.2 That the existing lots identified by PIDs 00669366, 70487533, 00668483, 00668194, 00669051, 00669036, 00987933, 00987917 be consolidated and filed at the Registry Office before a development permit be issued.

<p>5. Mise en application d'autres règles et règlements municipaux</p> <p>5.1 À moins d'être expressément exclus de la présente résolution, tous les autres arrêtés municipaux, règles et procédures administratives s'appliquent.</p>	<p>5. Implementation of other Municipal Rules and Regulations</p> <p>5.1 Unless it is expressly excluded from this resolution, all other municipal by-laws, regulations and administrative procedures apply.</p>
---	---